



REKOMENDASAUN KONA-BA PREZERSAUN HOSI, ASESU BA, PATRIMÓNIU DOKUMENTÁL INKLUI IHA FORMULÁRIU DIJITÁL NIAN

PREÁMBULU

Konferénsia Jerál hosi Organizasaun Nasoins Unidas nian ba Edukasaun, Siénsia no Kultura, realiza sorumutu iha París hosi loraon 3 ba 18 Novembru 2015, iha ninia sesaun ba dala-38 nian.

Konsidera katak dokumentu sira-ne'ebé prodúz no prezerva ona durante tempu naruk, iha sira-nia analójiku no forma dijitál sira liuhosi nia tempu no espasu, sai-nu'udar meius prinsipál kona-ba kriausaun ba koñesimentu no espresaun, iha impaktu ida ba área umanidade hotu-hotu nia sivilizasaun no nia progresu seluk.tan,

Konsidera mós katak arkivu patrimóniu dokumentál sira loke-hikas ema nia hanoin ka pensamentu no eventu sira, loke-hikas evolusaun ba língua, kultura, no ema ho sira-nia kompriensaun ba mundu.

Subliña hela importánsia hosi patrimóniu dokumentál hodi promove fahe koñesimentu kona-ba kompriensaun no diálogu ne'ebé boot, atu hodi promove pás no respeita ba liberdade, democracia, direitus umanus no dignidade,

Nota hela katak evolusaun ba patrimóniu dokumentál permite edukasaun interkultural no hariku pesoál, progresu sientífiku no teknolójiku ne'ebé mak rekursu importante tebe-tebes ba dezvoltimentu,

Konsidera iha tempu ne'ebé hanesan katak prezersaun kona-ba, no asesibilidade longu-prazu nian ba patrimóniu dokumentál sai pilár liberdade fundamentál ba opiniaun, espresaun no informasaun nu'udar direitus umanus.

Nomós konsidera katak asesu universál ba patrimóniu dokumentál tenke respeita interese lejítimu sira hosi titulár (*direitu-autorál*) sira no interese públiku nian iha nia prezersaun no asesibilidade,

Rekoñese katak aspetu sira hosi istória no kultura ne'ebé eziste ho forma patrimóniu dokumentál dalaruma bele la fasil atu asesu,

Rekoñese mós katak durante tempu naruk, parte konsideravel sira hosi patrimóniu dokumentál mak lakon ona tanba dezastre natural ka dezastre umanu ka labele asesu tan ona tanba mudansa teknolójiku ne'ebé mosu ho rápido, no **subliña hela** katak tanba ita laiha lejizlasaun, ne'e mak impede tiha instituisaun memória sira atu hodi kombate materiál ne'ebé bele lakon no bele halo ki'ak tiha ba patrimóniu hirak-ne'e,

Hanoin-hikas katak, atu responde ba dezafiu ne'e, entaun UNESCO estabelese ona Programa Memória Mundu nian iha tinan 1992 atu hosi sensibiliza no proteje patrimóniu dokumentál mundu nian, no atu hodi fornese asesibilidade universál no permanente,

Atu konsidera evolusaun rápida ba teknolojia, no dezafiu hodi estabelese modelu no prosesu sira ba prezersaun objetu patrimóniu dijitál nian inklui objetu ne'ebé kompleksu, mak hanesan serbisu multi-média nian, hipermédia interativa, diálogu online no objetu dadus dinámiku sira hosi sistema kompleksu, konteúdu movel sira no formatu emerjente sira (*formatu ne'ebé bele mosu*) iha futuro.

Atu konsidera mós instrumentu normativu internasionál sira, tratadu no deklarasaun sira relevante nu'udar hakerek ona iha Aneksu,

hanoin katak neseseidade ba Estadu, comunidade no indíviduu sira hodi foti medida adequada sira ba protesaun, prezersaun, asesibilidade no hadi'a valór patrimóniu dokumentál,

Deside ona iha sesaun ba dala-37 nian katak kestaun ida-ne'e tenke sai asuntu ba Rekomendasaun ida ba Estadu Membru sira, Adota, iha loraon 17 fulan Novembru 2015, ba Rekomendasaun ida-ne'e:

DEFINISAUN Kona-ba objetivu sira hosi Rekomendasaun ida-ne'e katak, dokumentu ida mak sai objetu ida ne'ebé kompostu anljiku ka informasaun digital no operadór (responsavel) hosi fatin ida-ne'ebé nia hela. Ida-ne'e bale prezerva (*prezervavel*) no jeralmente movel. Nia konteúdu bele hodi kompriende sinál ka kódigu sira (nu'udar testu), imajen sira (movel ka imovel) no sons (lian) , ne'ebé bele kópia ka muda ba fatin seluk. Operadór (responsavel) bele hetan qualidade estética kultural ka técnica sira-ne'ebé importante. Relasaun entre konteúdu no operadór (responsavel) bele oioin hosi insidental ba integrál nian.

Patrimóniu dokumentál Kompostu hosi dokumentu úniku (*laiha pá*) sira – ka grupu dokumentu sira – hosi signifikativu no valór ne'ebé dura-kleur iha comunidade ida, kultura ida, nasaun ida ka umanidade ein-jerál, tanba-ne'e karik akontese sala estragu ka lakon, entaun bele halo kiak no perigu tiha (*empobresimentu prejudisiál*) ba grupu sira-ne'e. Signifikánsia hosi patrimóniu ida-ne'e bele sai klaru tuir tempu de'it. Patrimóniu dokumentál mundiál sai importánsia gobál no responsabilidade hosi ema hotu-hotu, no tenke prezervadu no protejidu ba ema hot-hotu, kona-ba rekoñesimentu ba lisan/kostume no prátika kulturál sira. Tenke ser permanentemente asesivel no bele uza fali (re-utilizavel) hosi ema hotu-hotu sein laiha impedimentu. Nia fornese meus sira hodi bele kompriende istória sosiál, polítika, koletiva no pesoál. Ne'e bele tulun hodi apoia governasaun di'ak no dezenvolvimentu sustentavel. Ba kada Estadu, patrimóniu dokumentál ida-ne'e reflète nia memória no identidade, no nune'e kontribui hodi determina nia fatin iha comunidade ein-globál.

Instituisaun sira ba memória bele inklui maibé la limitadu ba arkivu sira, biblioteca, muzeu no organizaun kulturál no peskiza nian seluk.

1. IDENTIFIKASAUN BA PATRIMÓNIU DOKUMENTÁL

- 1.1 Enkoraja Estadu Membru sira hodi apoia sira-nia instituisaun memória hodi estabelese selesaun, kolesaun no polítika sira ba prezervasaun através peskiza no konsulta, ne'ebé orienta hosi norma internasionál ne'ebé estabelese no define ona kona-ba patrimóniu dokumentál iha sira-nia território. Dokumentu sira, fundu no kolesaun tenke jere ona ho forma ne'ebé bele garante nia prezervasaun no asesibilidade durante tempu naruk no atribui meus hodi deskoberta, inklui katalogasaun no metadadus.
- 1.2 Instituisaun sira memória nian halo koordenaun ho sociedade sivil, tenke dezenvolve polítika, mekanizmu no kritériu sira ba selesaun, akizisaun no la halo selesaun ba patrimóniu dokumentál, atu konsidera la'ós de'it ba dokumentu xave sira maibé mós atu konsidera sira-nia materiál kontestuál nian, inklui rede sosiál sira. Kritériu sira ba selesaun tenke naun-deskrimítóriu no tenke define ho klaru. Selesaun mós tenke ser neutralizada tuir relasaun ho área koñesimentu, ho espresaun artístika no era istória sira. Tanba nia natureza ne'ebé provizóriamente sai ona nu'udar parte hosi sira, entaun desizaun kona-ba patrimóniu dokumentál ne'ebé dalaruma bele kria iha momentu ida-ne'e ka kria antes ona.
- 1.3 Enkoraja Estadu Membru sira atu identifika patrimóniu dokumentál spesífiku ba sobrevivénsia moris ne'ebé mak hetan risku boot ka besik atu hetan risku, no hodi bolu atensaun ba órgaun kompetente sira atu bele foti medidas ba prezervasaun adekuada sira. Sira tenke apoia no reforsa instituisaun memória nian ne'ebé relevante ho práticu no apropriadu, enkoraja comunidade sira ba peskiza no proprietáriu (*patrimóniu na'in*) privadu sira hodi tua-matan (*kuidadu*) sira-nia patrimóniu dokumentál rasik tuir interese públiku. Nune'e mós, instituisaun públiku no privadu tenke aseguara tratamentu profisionál ba dokumentu sira-ne'ebé sira na'in kria rasik.
- 1.4 Estadu Membru sira tenke enkoraja identifikaun no nomeasaun ba patrimóniu dokumentál ne'ebé signifikativu ba Rejistu Memória Mundu nian iha nasional, rejional ka internasionál nu'udar meus ida ba sensibiliasaun.
- 1.5 Konvida Estadu Membru sira atu mai dezenvolve formasaun no kapasitasaun ho adekuadu hodi aseguara identifikaun prezervasaun no asesu ba patrimóniu dokumentál.

2. PREZERVASAUN BA PATRIMÓNIU DOKUMENTÁL

- 2.1 Prezervasaun ba patrimóniu dokumentál engloba téknika sira, tratamentu, prosedimentu no teknolojia sira tuir kualkér natureza, preventitivu (*hadi'ak*), ho objetivu ba prezervasaun ba dokumentu no informasaun sira-ne'ebé kontein iha-ne'ebá.
- 2.2 Prezervasaun ne'e prosesu kontínuu ida ne'ebé ezije jestaun ba objetivu analójiku no dijital sira no bele reforsa liuhosi bolsu-estudu, teknolojia no siénsia. Operadór análogo sira tenke mantein tanba sira mak kontinua valór nu'udar orijinal auténtiku, artefatu ka objetu sira-ne'ebé kontein informasaun. Iha kazu kona-ba dokumentu dijital sira, asaun no intervensaun mak ema hotu hakarak antes hosi pontu kriaun no akizisaun, atu hodi otimiza tan jestaun, minimiza kustu no hodi jere risku sira-ne'ebé envolvidu ho adekuada. Tenke enkoraja nafatin kooperasaun (*serbisu-hamutuk*) entre governu, instituisaun memória no setór privadu sira.
- 2.3 Atu duni medida sira kona-ba prezervasaun, integridade, autenticidade no konfiansa tenke iha prinsípiu orientadora. Medida no asaun konkreta sira tenke tuir leizlasaun internasionál no rekomendasaun, diretriz, prátika di'ak sira no padraun ne'ebé dezenvolidu ka apoia ona hosi instituisaun memória nian. Programa Memória Mundu nian tenke proporsiona plataforma ida hodi promove padraun no fahe prátika di'ak sira.
- 2.4 Enkoraja ba Estadu Membru sira atu dezenvolve medida no polítika ba sensibilizasaun no kapasitasaun sira nu'udar komponente xave ba prezervasaun, inklui promosaun ba peskiza, no formasaun ba patrimóniu dokumentál profisionál no fornese instalasaun ba sira hirak-ne'e. Sira-ne'e tenke abranje prátika di'ak sira ba prezervasaun, teknolójika atual no emergente sira, abilidade forense (*forensik*) no kompeténsia xave sira ne'ebé relevante ho bolsu-estudu, siénsia, teknolojia no enjeñaria, hodi halo sensibilizasaun kona-ba asaun urjénsia ho oportunu ba prezervasaun iha meu-ambiente ida.

- 2.5 Ezisténsia ba limitasaun asesu ne'ebé bele lejitima ba kualkér parte hosi patrimóniu dokumentál ne'ebé tenke labele satan hodi limita abilidade instituisaun memória nian hodi foti asaun ba prezervasaun. Sei konvida Estadu Membro sira atu toma konsiderasaun bainhira implementa rekomendasau ida-ne'e no liuhosi atualizasaun sira-nia lejjlasaun doméstika ne'ebé relevante.
- 2.6 Estadu Membro sira ne'ebé tau-matan ba sira-nia koleasaun iha instituisaun memória hodi kria ka iha relevante ho Estadu seluk sira hetan enkoraja atu fahe/partilla programa dijitál no kópia sira hosi patrimóniu hirak-ne'e ho Parte relasionadu sira.
- 2.7 Estadu Membro sira tenke enkoraja relevánsia hosi prátika di'ak no padraun sira ba prezervasaun entre instituisaun memória, inklui jestaun ba risku sira, nu'udar degradasaun no na'ok-teen ba dokumentu sira, no investimentu ba infraestruturá téknika adeduada sira. Ida-ne'e bele inklui kordenasaun nasional no partilla sira-entre instituisaun memória, bazeia ba sira-nia papél ne'ebé eziste, pontu forte sira no responsabilidade.
- 2.8 Enkoraja Estadu Membro sira atu apoia instituisaun memória nia partisipasaun iha desenvolvimentu tuir padraun internasionál ba prezervasaun. Sei konvida nafatin Estadu Membro sira hodi enkoraja instituisaun memória sira hodi liga ho asosiasaun profisionál sira ho adeduada hodi hadi'ak no partilla sira-nia koñesimentu tékniku no kontribui ba desenvolvimentu kontínuu kona-ba normas internasionál nian.
- 2.9 Sei konvida Estadu Membro sira hodi apoia desenvolvimentu ba kurríkulu akadémiku kona-ba prezervasaun dijitál, no atividade rede nian iha nivel nasional, rejional no internasionál hodi hetan tan implementasaun ida ne'ebé efikáz liután ba Programa Memória Mundu nian, no promosaun ba interkámniu/fahe esperiénsia sira entre Estadu Membro UNESCO nian bazeia ba modelu prátika di'ak nian sira.

3. ASESU BA PATRIMÓNIU DOKUMENTÁL

- 3.1 Enkoraja Estadu Membro sira atu kria kuadru lejjlativu ne'ebé adeduada ba instituisaun memória nian no asegura nia independénsia ho nesésaria iha prezervasaun no iha asesu ba patrimóniu dokumentál ho nune'e hodi mantein konfiansa públiku nian iha fatin (ámbitu) materiál selesionadu nian ho maneira ne'ebé bele prezerva. Provizaun ba asesu mak evidénsia ne'ebé bele haree hetan no justifikativa kona-ba gastu públiku nian ba prezervasaun.
- 3.2 Husu ba Estadu Membro sira atu promove no fasilita asesu inkluzivu ho máximu hodi, no uza ba, patrimóniu dokumentál atu haforsa instituisaun memória sira hodi fornese informasaun ba katálogo no instrumentu ba peskiza ne'ebé atualiza ona no presiza servisu ba asesu hosi ema ba ema ba dokumentu orijinal sira, karik nesésariu ba peskiza, no publikasaun no portál sira, bazeia ba internet, konteúdu dijitál no eletróniku, ne'ebé uza ba prátika di'ak sira tuir padraun. Enkoraja nafatin ba Estadu Membro sira hodi apoia instituisaun memória nian no desenvolvimentu ba normas internasionál kona-ba asesu no utilizasaun, ne'ebé utiliza normas rekoñesida hodi apoia interoperabilidade (*troka informasaun ka dadus através komputadór*). Bainhira posivel, nia konteúdu tenke sai estruturadu, mákina bele lee no bele liga.
- 3.3 Dalan sira ba asesu patrimóniu dokumentál multiplika/hafahe liuhosi kreximentu teknolojia informasaun no komunikasaun no hosi desenvolvimentu rede global nian entre instituisaun memória no sira-nia parseiru. Estadu Membro sira tenke enkoraja no apoia desenvolvimentu ba programa divulgasaun, inklui espozisaun, apresentasaun viajen nian, programa rádio no televizaun, publikasaun, produktu ba konsumu, tranzmisaun tuir liña, mídia sosial, palestra, programa edukativu, eventu espesial no dijjitalizasaun ba konteúdu ba download.
- 3.4 Programa sira ba asesu ba patrimóniu dokumentál bele fasilita hosi parseiru sira, inklui públiku-privadu sira. Konvida Estadu Membro atu hodi enkoraja arranju sira-ne'e karik sira mak responsavel no justu.
- 3.5 Bainhira iha limitasaun hodi hetan patrimóniu dokumentál mak nesésariu hodi proteje privasidade, seguransa umana, konfidensialidade ka ba razaun lejitima seluk, sira tenke define ho klaru sai durasaun limitadu. Sira tenke hetan apoiu hosi lijjlasaun ka regulamentu nasional ne'ebé apropiada liuhosi inklui mekanizmu rekursu ida ba desizaun sira-ne'e.
- 3.6 Bainhira atualiza ka adota lejjlasaun foun ne'ebé iha impaktu ba asesu patrimóniu dokumentál, Estadu Membro sira bele konsidera nesésidade atu maximiza (*halo boot*) asesu sira-ne'e, respeita interese lejitimu sira hosi ema ne'ebé iha direitu. Enkoraja Estadu Membro sira atu habelar asesu públiku ida-ne'e ba nasaun sira-ne'ebé sira partilla/fahe ona patrimóniu dokumentál istóriu ida.
- 3.7 Konvida Estadu Membro sira atu aumenta vizibilidade no asesibilidade ba sira-nia patrimóniu dokumentál liuhosi atividade divulgasaun no publikasaun kona-ba Programa Memoria Mundu nian ho apropiadu, ho investimentu ba dijjitalizasaun konteúdu nian ba objetivu asesu nian mak oras-ne'e sai komponente xave ida. Estadu Membro sira tenke apoia no promove asesu ba domínio públiku, no bainhira de'it ho posivel, enkoraja utilizasaun ba lisensiamentu públiku no solusaun nakloke ba asesu.

4. MEDIDA POLÍTICA NIAN

- 4.1 Husu ba Estadu Membro sira atu konsidera sira-nia patrimóniu dokumentál nu'udar ativu/aset inestimavel ida no atu aplika perspetiva ida-ne'e ba lejjlasaun nasional, política no agenda desenvolvimentu. Enkoraja tan ba sira atu rekoñese nesésidade longu prazu nian ba investimentu foun iha prezervasaun kona-ba tipu diferente sira hosi orijinal iha formatu analójiku nian, iha abilidade no infraestruturá dijitál, no atu tulun/hadi'a instituisaun memória sira.

- 4.2 Iha tempu hanesan, tuir kontestu hosi sira-nia polítika patrimóniu nasional, Estadu Membru sira hetan enkoraja atu hetan vizaun ida kona-ba nesiedade ba instituisaun memória nian, aleinde aspetu práktiku sira ba infraestrutura, enkoraja mós parseria lójiku sira no partilla kustu ho entidade seluk hodi kria fasilidade ne'ebé partilla ona prosesu no servisu.
- 4.3 Instituisaun privadu no lokál ho responsavel individuú ba koleasaun valioza sira presiza enkorajamentu no apoiu públiku nomós vizibilidade adekuada ba diretóriu nasional sira.
- 4.4 Estadu Membru sira tenke hadi'a asesu ba patrimóniu dokumentál liuhosi enkoraja dezenvolvimentu ba forma foun no ekipamentu sira edukasaun nian no peskiza kona-ba patrimóniu dokumentál no sira-nia prezensa iha domínio públiku nian.
- 4.5 Liuhosi lejjlasaun no polítika, enkoraja Estadu Membru sira atu kria abordajen partisipativu ida ho estavel, hodi permite meiu-ambiente ne'ebé sei fó insentiva ba patrosinador sira, fundasaun sira no parte esterna seluk atu apoia instituisaun memória sira no, ho sira, bele investe iha prezesvasaun, asesibilidade no patrimóniu dokumentál tuir interese públiku
- 4.6 Enkoraja Estadu Membru sira atu halo revizaun periódikamente ba kódigu direitu-autorál (copyright) no depozita rejime jurídiku hodi asegura katak iha duni efikásia, ba limitaun no ezesaun sira, hodi prezerva no atu asesu ba patrimóniu dokumentál iha nia forma hotu-hotu. Efikásia sira mós hetan lukru hosi reforsu no armonizasaun ba lejjlasaun no aliñamentu ho polítika entre Estadu Membru sira.
- 4.7 Bainhira prezerva no asesu ba patrimóniu dokumentál presiza utilizaun ba software ka propriedade teknolojia seluk ne'ebé la kobre hosi ezesaun diretu-autorál sira, konvida Estadu Membru sira atu fasilita asesu bakódigu propietáriu (*kódigu ba propriedade na'in*), versaun xave no dezbloqueadu (*keys and unlock versions*) sira hosi teknolojia kona-ba baze naun-lukrativu (*non-profit basis*) sira.
- 4.8 Atu fasilita mudansa ótimu ba dados, Estadu Membru sira tenke enkoraja dezenvolvimentu no utilizaun ba fonte software ne'ebé organizadu internasionamente no interfaced standarized hodi jere patrimóniu dokumental dijitál, no buka koperasaun ho dezenvolvedór software no hardware sira hodi hatama dados no konteúdu hosi propriedade teknolojia nian. Ho nune'e, sira-nia instituisaun memória tenke ho objetivu ba estandarizasaun internasionál no mudansa ba métodu katálogo no padraun sira.
- 4.9 Konvida Estadu Membru sira hodi apoia no dezenvolve polítika no iniciativa sira ne'ebé afeta patrimóniu dokumentál, inklui monitorizasaun ba dados patrimóniu dokumentál ne'ebé inskreve/esplika ona iha Rejistu sira Memória Mundu nian.
- 4.10 Enkoraja Estadu Membru sira atu kontribui sinerjia ba kapasitasaun sira entre Programa Memória Mundu nian no programa patrimóniu seluk atu hodi asegura asaun relevante seluk.

5. KOOPERASAUN NASIONAL NO INTERNASIONAL

- 5.1 Haree hosi nesiedade atu intensifika mudansa (*interkámbeu*) no koperasaun nasional no internasionál, nomeadamente liuhosi partilla rekursu umanu no materiál sira hodi apoia investigasaun no pretesaun no prezervasaun ba patrimóniu dokumentál, Estadu Membru sira tenke apoia mudansa ba dados, publikasaun no informasaun peskiza nian; formasaun no mudansa pesoál no materiál especializado. Sira tenke promove organizasaun ba enkontru, kursu sira ba estudu no serbisu grupu nian ba asuntu spesífiku sira, mak hanesan katalogasaun, jestaun risku nian, identifikasaun ba patrimóniu dokumentál ne'ebé hetan perigu no peskiza moderna nian.
- 5.2 Estadu Membru sira tenke enkoraja koperasaun ho asosiasaun profesionál iha nivel internasionál no rejional, instituisaun no organizaun relasionadu sira ho prezervasaun no asesu ba patrimóniu dokumentál, ho vizaun ida atu implementa projetu sira ba peskiza bilateral no multilateral nian no publikasaun ba matadalan, polítika no modelu prátika di'ak sira
- 5.3 Konvida Estadu Membru sira atu fasilita mudansa entre nasaun sira kona-ba kópia sira hosi patrimóniu dokumentál ne'ebé relaciona ba sira-nia kultura rasik, partilla istória ka patrimóniu, no kona-ba patrimóniu dokumentál seluk ne'ebé identifika ona, nomeadamente bazeia ba sira-nia natureza istórica ne'ebé partilla no kahur-malu ona ka iha kuadru rekonstituisaun dokumentu orijinal ne'ebé espalla ona, bazeia ba dokumentu ne'ebé sai objetu serbisu konservasaun nian iha nasaun seluk. Mudansa ba kópia sira sei laiha implikasaun ba propietáriu ka orijinal sira.
- 5.4 Atu bele hetan sira-nia abilidade ne'ebé di'ak-liu, entaun Estadu Membru sira tenke foti medida hotu-hotu ho apropriadu hodi fó salvaguarda ba sira-nia patrimóniu dokumentál kontra perigu natural no perigu umanu ba ida-bainhira sira hasoru, inklui risku sira ne'ebé mai hosi konflitu armadu (*funu ruma*). Ho nune'e, sira tenke mantein hakmatek hosi asaun sira ne'ebé atu estraga patrimóniu dokumentál ka diminui/ hamenus nia valór ka impede divulgasaun ka utilizaun, seráke akontese iha territóriu hosi Estadu Membru ida nian ka iha Estadu seluk nia territóriu.

- 5.5 Estadu Membru sira hetan enkoraja atu envolve iha kooperasaun internasionál hodi fó salvaguarda ba patrimóniu dokumentál ne'ebé sente ameasa liuhosi dijítasaun ka meius seluk hodi tuir pedidu ida ne'ebé hato'o hosi Estadu Membru seluk.
- 5.6 Konvida Estadu Membru sira atu hametin sira-nia koperasaun ho Programa Memória Mundu nian liuhosi sira-nia instituisaun memória sira hodi rejistu no komisaun nasional ba Memória Mundu nian, bainhira sira sente asprriadu.

Konferénsia Jerál rekomenda katak Estadu Parte sira tenke aplika dispozisaun sira refere iha leten relasiona ba prezervasaun no asesu ba patrimóniu dokumentál liuhosi foti medida lejizlativa sira ka polítika ruma ka pasu seluk ne'ebé dalaruma bele nesesária, bazeia ba prátika konstitusionál hosi kada Estadu, iha sira-nia territóriu laran rasik tuir prinsípiu, medida no norma sira rasik ne'ebé kria ona ba Rekomendasaun ida-ne'e.

Konferénsia Jerál rekomenda atu Estadu Membru sira lori Rekomendasaun ba atensaun autoridade no órgaun kompetente sira.

Konferénsia Jerál rekomenda katak Estadu Membru sira tenke apresenta relatóriu, tuir data no forma ne'ebé determina ona, kona-ba medida ne'ebé sira foti ona atu hodi fó efeitu ba Rekomendasaun ida-ne'e.

APÉNDISE

Instrumentu internasionál ne'ebé kobre protesau ba elementu sira iha patrimóniu dokumentál mak:

I. Konvensaun no Rekomendasaun hosi UNESCO

[Konvensaun kona-ba Protesaun Propriedade Kulturál iha Eventu kona-ba Konfliktu Armadu \(1954\)](#) [*Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (1954)*];

[Konvensaun kona-ba Meius ba Proibisaun no Prevensaun ba Importasaun Ilegal, Esportasaun no Transferénsia ba Proprietáriu Kulturál \(1970\)](#) [*Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (1970)*];

[Konvensaun kona-ba Protesaun ba Patrimóniu Kulturál Mundiál no Patrimóniu Naturál nian \(1972\)](#) [*Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (1972)*];

[Konvensaun kona-ba Salvaguarda ba Patrimóniu Kulturál Imateriál \(2003\)](#) [*Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage (2003)*];

[Konvensaun kona-ba Protesaun no Promosaun ba Espresaun Diversidade Kulturál \(2005\)](#) [*Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (2005)*];

[Rekomendasaun kona-ba Salvaguarda no Prezervasaun ba Imajen Movel nian \(1980\)](#) [*Recommendation for the Safeguarding and Preservation of Moving Images (1980)*];

[Rekomendasaun kona-ba Promosaun no Uzu Multilinguizmu no Asesu Universál ba Cyberspace \(2003\)](#) [*Recommendation concerning the Promotion and Use of Multilingualism and Universal Access to Cyberspace (2003)*];

[Karater kona-ba Prevensaun ba Patrimóniu Dijitál \(2003\)](#) [*Charter on the Preservation of Digital Heritage (2003)*].

II. Deklarasaun no dokumentu seluk

[Deklarasaun Universál ba Arkivu \(2010\)](#) aseita ona hosi Konsellu Internasionál ba Arkivu (ICA), no aprova ona iha sesaun ba dala-36 iha Konferénsia Jerál UNESCO nian (2011) [*The Universal Declaration on Archives (2010)* accepted by the International Council on Archives (ICA), and endorsed by the 36th session of the General Conference of UNESCO (2011)];

[Deklarasaun Varsóvia: 'Kultura – Memória – Identidade \(2011\);](#) [*Warsaw Declaration: 'Culture - Memory - Identities' (2011)*];

[Deklarasaun Varsóvia kona-ba Prezervasaun ba Informasaun Dijitál \(2011\)](#) mak adota ona hosi Konferénsia

[Internasionál kona-ba "Prezervasaun ba Informasaun Dijitál iha Sociedade Informasaun: Problema no Perspektiva sira" ne'ebé organiza hosi Informasaun UNESCO nian ba Programa hotu-hotu \(IFAP\)](#) [*The Moscow Declaration on Digital Information Preservation (2011) adopted by the International Conference on "Preservation of Digital Information in the Information Society: Problems and Prospects" organized by the UNESCO Information for All Programme (IFAP)*];

[Deklarasaun Vancouver UNESCO/UBC “Memória Mundu nian ho Idade Dijitál: Dijitalizasaun no Prezervasaun” \(2012\)](#) [*UNESCO/UBC Vancouver Declaration “The Memory of the World in the Digital Age: Digitization and Preservation” (2012)*];

[IFLA \(Federsaun Internasionál hosi Asosiasaun no Instituisaun Biblioteka\) Deklarasaun kona-ba Biblioteka no Liberdade Intelektuál \(1999\)](#) [*The IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) Statement on Libraries and Intellectual Freedom (1999)*].

[Deklarasaun Mataatua \(1993\) kona-ba Direitu Propriedade Kulturál no Intelektuál ba Ema Indijena \(rai-na'in\) sira.](#) [1993 *Mataatua Declaration on Cultural and Intellectual Property Rights of Indigenous Peoples*]

[Deklarasaun Nasoins Unidas nian \(2007\) kona-ba Direitu Ema Indijena \(rai-na'in\) nian](#) (2007 *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples*)

III. Tratadu Internasionál

Konvensaun iha Berne kona-ba Protesaun ba Serbisu sira Biblioteka no Artístika nian (alterasaun da-ikus iha tinan 1979); Konvensaun kona-ba Direitu-autorál Universál (1952);

Konvensaun Internasionál kona-ba Protesaun ba Artista, Produtór ba Fonograma no Organizasaun Radiodifuzsaun (*broadcasting*) (1961).

